



Compris



大学通用法语¹

编者 王秀丽 葛 妮 (Agnès Belotel-Grenié)

高等教育出版社

Compris !

DAXUE TONGYONG FAYU

大学通用法语 ①

编者 王秀丽 葛 妮 (Agnès Belotel-Grenié)

图书在版编目(CIP)数据

大学通用法语. 1 / 王秀丽, (法) 葛妮编. -- 北
京: 高等教育出版社, 2014.12
ISBN 978-7-04-041158-4

I. ①大… II. ①王… ②葛… III. ①法语—高等学
校—教材 IV. ①H32

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第267376号

策划编辑 吴梦茵
责任校对 吴梦茵

责任编辑 吴梦茵
责任印制 田 甜

封面设计 王 鹏

版式设计 孙 伟

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
印 刷 北京市联华印刷厂
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 12.5
字 数 308千字
购书热线 010-58581118

咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
版 次 2014年12月第1版
印 次 2014年12月第1次印刷
定 价 32.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 41158-00

前 言

《大学通用法语》的编写动机说大也大，说小也小。大的原由是用我们掌握的最新反式教学法、神经教学法、行动教学法理论为我国高等教育外语教育事业、教育改革、教材编写吹一缕新风；小的原由是想使大学法语教学变得更愉悦、更实用、更通用、更具体验性。读者对象为一切想把听说能力（A1、A2、B1）放在首位的法语专业学生、英语专业的法语二外初学者、英语专业研究生二外学习者、英法复语专业大学生或社会办学培训中心的学生。

本书的第一个特点是材料地道新鲜，原汁原味，由法国作者葛妮（Agnès Belotel-Grenié）亲自按教学目的编写。另一个特点是强调听说读写四项能力，帮助学生在动脑思考后，亲身体验法语和应用法语，进而实现学生实际语言能力和跨文化交际能力的双重提高。

全书共三册，每册建议使用学时为每周四课时或六课时，可用一学期。每册由三个单元共十二课组成，另外，每个单元附加有帮助学生冲刺法国和国内法语水平测试的单元复习题（第一册第一单元设有预热破冰的0课）。

具体到每课书，由六部分组成：

- 听说读写材料A和B
- 语法实例和思考题（第一单元每一课有语音部分）
- 词汇园地和背诵园地（生词、动词变位、词组和句型）
- 练习（词汇、语法、课文、阅读、写作、文化、翻译）
- 游戏一角
- 文化点滴

这些内容可让学生在翻转课堂的理念下，在语言教学交际法和行动法的指导下，在电子媒介和老师的帮助下，自行或小组互助合作完成学习，老师则监控进度和评估总结。

本书为中外专家联合编写，在编写时充分调动了已有的中国、北美和法国背景的教学经验和资源，但由于学生的思维和知识储备具有多样性，教师的语言学 and 教学法理论背景具有多样性，课堂教学方式和设备具有多样性，因此在使用本书过程中，一定会发现不妥之处，敬请读者批评指正。

本书启动时，受北京语言大学教务处出版资金资助，特此致谢！

编者

2014年8月

使用说明

鉴于本书在编撰过程中，考虑了交际教学法、任务教学法和翻转课堂等教学法参数，参考了《欧盟语言习得标准共同参考框架 学习、教学、评估》对语言听、说、读、写四项能力的各个级别的具体要求，因此，针对本书的使用，编者建议：

第一，把教学第一个轴线集中在听、说、读、写能力的训练上。尤其本书的第一部分一般为听力训练，建议按照听力训练的泛听、精听和回答问题的顺序来依次进行，避免把听力内容的原文当成传统的精读课文来上。

第二，各课的练习也基本上围绕着四项语言能力来设计，建议学生自己预习完成听力、语法、词汇和写作练习，老师上课检查实践结果。

第三，本书的第二个轴线是语法部分。这部分没有采用直白的由规则到一般例句的传统讲解方法，而采用了西方语言教学法常用的方法，通过观察具体例子，让学生自己动脑总结出语法规则。

第四，本书的第三个轴线是词汇和句型，由各课导入阶段的单词园地和“我要记住”板块来实现，建议采用学生预习、自查字典等自学方式课前掌握。

第五，本书的第四个轴线是法国文化知识部分，建议老师根据当课的主题，利用多媒体技术，在宽度和深度上继续拓展。调查结果显示，学习法语的学生对法国文化相当感兴趣。

第六，本书配有大量有趣的插图，目的不是让学生读图，而是让学生从观察细节入手，尽快过渡到口语表达、书面表达和语法应用上。

第七，本书的游戏部分也和当课的教学内容联系在一起，希望老师以喜闻乐见的方式进一步拓展，把课堂变得轻松快乐。

第八，本书的第二单元和第三单元后设有一个测试，其目的是评估学生对单元内容的掌握情况。

第九，在课时安排上，我们建议用4课时完成一课书，加上两个测试，一学期恰好完成一册书。当然，如果每周有6课时，也可以通过添加一些内容，或通过精讲多练，把书上得厚重一些，反之亦然。

最后想说明的是，本书更看重的是大数据时代背景下教学理念的更新，给广大教师学生一个法语教学初级阶段的循序渐进的过程和框架，在这个过程和框架内，教师更应该做的是，教会学生充分利用网络资源和多媒体技术，实现语言能力和跨文化交际能力的双重飞跃。

TABLE DES MATIÈRES

课程	课程名	页码
SÉQUENCE 1 FAISONS CONNAISSANCE EN FRANÇAIS		
Leçon 0	Découvrir les pays francophones et le français 法语国家与法语	002
Leçon 1	Les salutations 问候	012
Leçon 2	Se présenter 介绍自己	023
Leçon 3	La situation de famille 家庭状况	037
Leçon 4	Inscription à la médiathèque 多媒体图书馆注册	051
SÉQUENCE 2 AU CLUB DE FRANÇAIS		
Leçon 5	Ma famille 我的家庭	066
Leçon 6	Le portrait physique 外貌特征	077
Leçon 7	À quelle heure on se retrouve ? 我们几点见?	090
Leçon 8	Soirée speed dating à l'université 大学速配晚会	103
ÉVALUATION 1 测试1		115
SÉQUENCE 3 UNE SOIRÉE DE FRANÇAIS		
Leçon 9	Des journées bien remplies ! 充实的一天!	122
Leçon 10	On va faire des achats ! 我们去购物吧!	137
Leçon 11	Où est-ce ? 这是哪?	152
Leçon 12	La fête au club francophone 法语聚会	166
ÉVALUATION 2 测试2		178
Lexique 单词表		185
Tableau des contenus		189

SÉQUENCE

FAISONS CONNAISSANCE EN FRANÇAIS

LEÇON ① Découvrir les pays francophones et le français

法语国家与法语

① Les salutations

问候

② Se présenter

介绍自己

③ La situation de famille

家庭状况

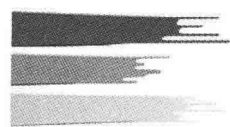
④ Inscription à la médiathèque

多媒体图书馆注册



LEÇON

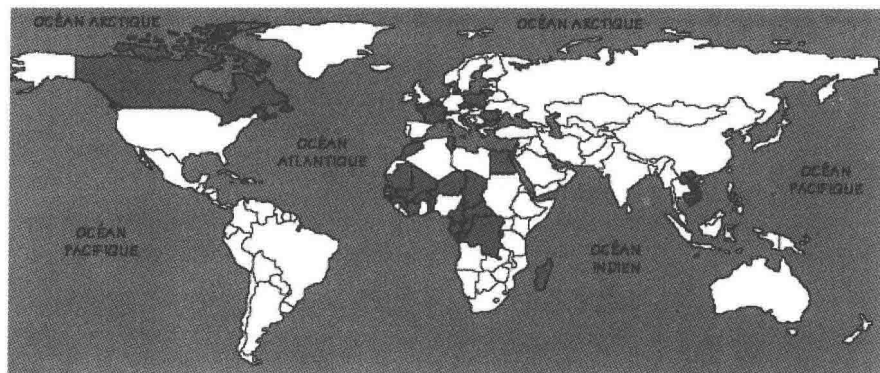
0



Découvrir les pays francophones et le français

Découvrir ①

讲法语的国家
les pays francophones



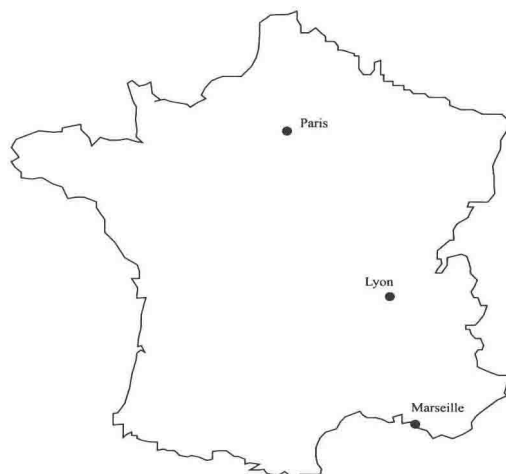
À vous !

看上图, 找出下列国家和地区所在的位置:

①法国、②加拿大魁北克、③瑞士、④比利时、⑤马里、⑥扎伊尔。

Découvrir ②

法国
la France



À vous !

1. 说出法国地图的形状，法国的国名、国旗、首都、国歌、象征物、人口、面积，法兰西共和国的口号以及最大的三个城市。法国现任总统是谁？
2. 听下列六种语言的“你好”，选出哪种是法语？🎧
A B C D E F
3. 法语属于什么语系？你认识些许法语单词吗？下列词是什么意思？🎧

adieu	aide-mémoire
à la carte	mode
amour	apéritif
café	chanson
C'est la vie	film
joie de vivre	C'est bon
Oh là là	Madame
Bon voyage	parfum

Découvrir ③

法语音素 🎧

Les phonèmes du français

Voyelles	[a]	ami	[ami]
元音	[e]	né	[ne]
	[ɛ]	mer	[mɛr]
	[ə]	ce	[sə]
	[i]	il	[il]
	[o]	zéro	[zero]
	[ɔ]	comme	[kɔm]
	[ø]	peu	[pø]
	[œ]	leur	[lœr]
	[u]	vous	[vu]
	[y]	vu	[vy]

Voyelles nasales

鼻腔元音

[ɑ̃]	banc	[bɑ̃]
[ɛ̃]	fin	[fɛ̃]
[œ̃]	un	[œ̃]
[ɔ̃]	mon	[mɔ̃]

Semi-voyelles

半元音

[j]	bille	[bij]
[w]	moi	[mw]
[ʋ]	lui	[lʋ]

Consonnes orales

辅音

[p]	papa	[papa]
[b]	bête	[bet]
[t]	tête	[tet]
[d]	dame	[dam]
[f]	France	[fras]
[v]	ville	[vil]
[k]	qui	[ki]
[g]	regarder	[rəgarde]
[s]	sa	[sa]
[z]	zéro	[zeo]
[ʃ]	chocolat	[ʃokola]
[ʒ]	je	[ʒə]
[r]	russe	[rys]
[l]	la	[la]

Consonnes nasales

鼻腔辅音

[m]	maman	[mamɑ̃]
[n]	nouveau	[nuvo]
[ɲ]	agneau	[aɲo]



À vous !

1. 跟老师来读，自己总结读音规则。🎧



[a]	sa malade femme là âne
[ɛ]	faire lait net sec fête sèche elle neige maître
[ə]	de semaine vedette vendredi
[e]	été aller quai mes chez bébé
[i]	style nid physique naïf gîte
[o]	eau seau chose fausse tôt nos
[ɔ]	fort or notre alors Paul
[ø]	pneu deux ceux feu boeufs
[œ]	sœur meurt odeur cœur
[u]	sou nous bout loup mou jour
[y]	lune usine avenue utiliser futur sûr
[ɑ̃]	chanter Nante vente enfant sans lampe lent
[ɛ̃]	simple syntaxe faim mince rein institut
[œ̃]	chacun commun parfum humble
[ɔ̃]	oncle songer bonbon nom plomb nombre
[j]	famille travail familier fille lion
[w]	loi soie ouate oui
[ɥ]	huit lui fuire suif
[p]	pas pape nappe peuple souple
[b]	bas brun bonjour banque barbe robe
[t]	ta tante train faite tout
[d]	dada date doux dîner dos drap vendre
[f]	miaf neuf facile fil fée flatter photo
[v]	vif vous pouvoir vain vers venir vrai
[k]	kaki parc comme coupe carré claire cercle quel
[g]	gant gain gorge rigueur bargue gris glouglou
[s]	salle suivre sous vice celle cycle difficile Nice
[z]	zèle zin saison transition mise Zidane
[ʃ]	chaud chercher chasse Chine Chinois
[ʒ]	Georges jade jour âge nager sage

[r] rire rat claire courir finir arbre brise fraise propre

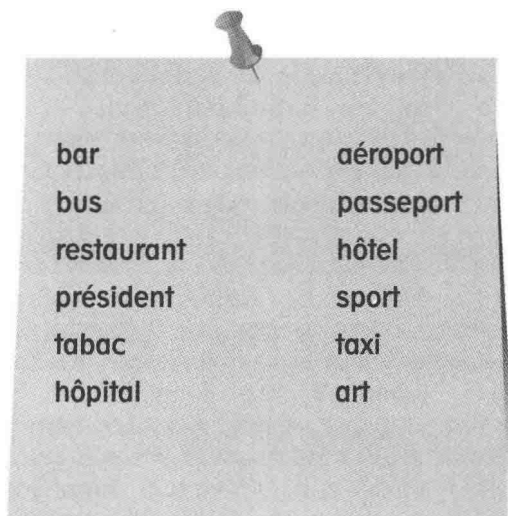
[l] la long lent mille val plein Lafayette

[m] madame mademoiselle mois limiter

[n] natte nous bonne épine faune

[ɲ] signe campagne gagner

2. 听下列单词。你熟悉吗? 可以发现什么规律? 🎧



3. 再听下列单词, 判断词尾字母是否发音。🎧

	j'entends	je n'entends pas
bar		
aéroport		
bus		
passport		
restaurant		
hôtel		
président		
sport		
tabac		
taxi		
hôpital		
art		

Découvrir 4

法语字母表

L'alphabet français

LEÇON

0

Découvrir les pays francophones et le français

印刷体		书写体		读音	印刷体		书写体		读音
A	a	À	a	[a]	N	n	ℵ	n	[ɛn]
B	b	B	b	[be]	O	o	O	o	[o]
C	c	C	c	[se]	P	p	P	p	[pe]
D	d	D	d	[de]	Q	q	Q	q	[ky]
E	e	E	e	[ə]	R	r	R	r	[ɛr]
F	f	F	f	[ɛf]	S	s	S	s	[ɛs]
G	g	G	g	[ʒe]	T	t	T	t	[t]
H	h	H	h	[aʃ]	U	u	U	u	[u]
I	i	I	i	[i]	V	v	V	v	[ve]
J	j	J	j	[ʒi]	W	w	W	w	[dublève]
K	k	K	k	[ka]	X	x	X	x	[iks]
L	l	L	l	[ɛl]	Y	y	Y	y	[igrek]
M	m	M	m	[ɛm]	Z	z	Z	z	[zed]

À vous !

1. 法语有多少个字母？其中有多少个元音字母，多少个辅音字母？
2. 举例说明法语字母发音与英语的差别？并在电脑上找出法语键盘和英语键盘的差别。



2	1 &	2 é~	3 " #	4 ' {	5 (	6 -	7 è	8 _ ,	9 ç \	0 à	°) @	+ = }
	A a	Z z	E e	R r	T t	Y y	U u	I i	O o	P p	- ^	£ \$ □
	Q q	S s	D d	F f	G g	H h	J j	K k	L l	M m	% ù	µ *
	> <	W w	X x	C c	V v	B b	N n	? ,	. ;	/ :	\$!	

3. 读出下列缩合词中的法文字母。

RER SNCF
ANPE RATP
TGV SMS
ONU CEE

4. 听录音中的法国城市名，并在法国地图上找出它们。🎧

a. _____ b. _____
c. _____ d. _____
e. _____ f. _____

5. 模仿法国人用法语字母拼读自己的中文名字。

A comme Anatole
B comme Bernard
C comme Corinne
D comme Dominique
E comme Éric
F comme François
G comme Gérard
H comme Henri
J comme Jacqueline
I comme Isidore
K comme Karine
L comme Laurence
M comme Monique

N comme Nicolas
O comme Olivier
P comme Patrick
Q comme Quentin
R comme Robert
S comme Sophie
T comme Théo
U comme Ursula
V comme Vincent
W comme Walter
X comme Xavier
Y comme Yves
Z comme Zoé

6. 欣赏Georges Lemoine用树叶折成的树叶字母。网上查一查，英语或法语字母有象形要素吗？它们源于什么时代？什么文字？



Découvrir ⑤

法语标点和读音符号

La ponctuation et les accents

•

le point

,

la virgule

:

les deux points

;

le point virgule

...

les points de
suspension

!

le point
d'exclamation

?

le point
d'interrogation

« »

les guillemets

—

le trait d'union

'

l'apostrophe

()

les parenthèses

ç

la cédille

^

l'accent aigu

`

l'accent grave

^

l'accent circonflexe

..

le tréma

À vous !

1. 根据下文，找出法文标点和中文标点的不同。

Lorsque j'avais six ans j'ai vu, une fois, une magnifique image, dans un livre sur la Forêt Vierge qui s'appelait « Histoires Vécues ». Ça représentait un serpent boa qui avalait un fauve. Voilà la copie du dessin. On disait dans le livre : « Les serpents boas avalent leur proie tout entière, sans la mâcher. Ensuite ils ne peuvent plus bouger et ils dorment pendant les six mois de leur digestion. »

Elles m'ont répondu : « Pourquoi un chapeau ferait-il peur ? » ...

Le Petit prince Antoine de St Exupéry p.1 Chapitre I

2. 根据上文说出法语大写用于什么情况。
3. 找出读音符号所出现的单词。

Découvrir ⑥

课堂用语

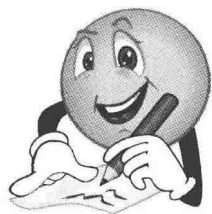
Des expressions en classe



Je ne comprends pas.
Répondez aux questions, s'il vous plaît.
Répétez !
Silence !
Voilà.
C'est tout.
C'est bien.

À vous !

跟读下列课堂用语，根据图说出意思。

**Écoutez !****Parlez !****Regardez !****Écrivez !****Lisez !****Répétez !**